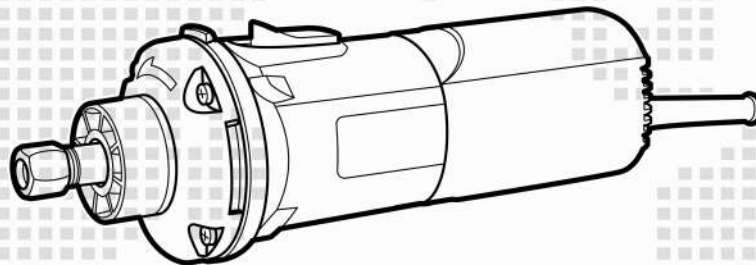




Manual_Straight grinders_07.2019_CIS-4-STD_v3.0

CROWN
TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT13313
■ CT13314



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com



- en** Original instructions
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

Электр құралын қауіпсіз ұзақ мерзім бойы пайдаланудың міндетті шарты - оны таза ұстау. Металды ұзақ өндегенде электр құралының ішінде ток өткізетін шаң жиналуы мүмкін. Электр құралын 3 желдету слоттары арқылы қысымдалған ауамен жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын


және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: www.crown-tools.com.

Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

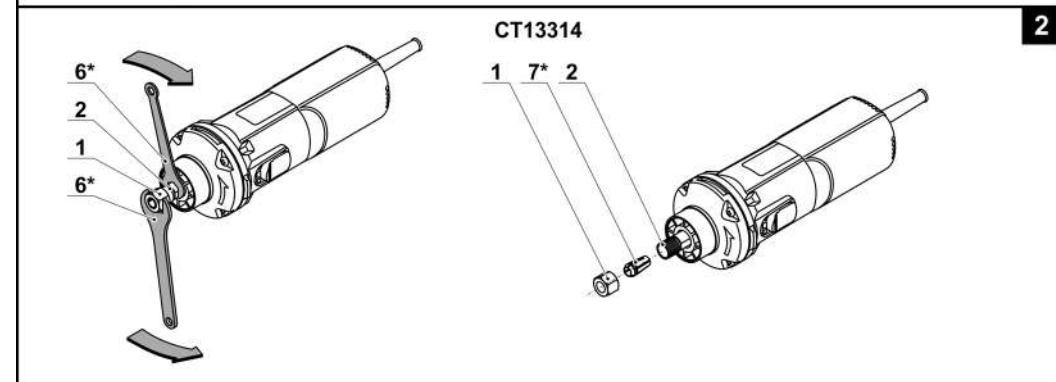
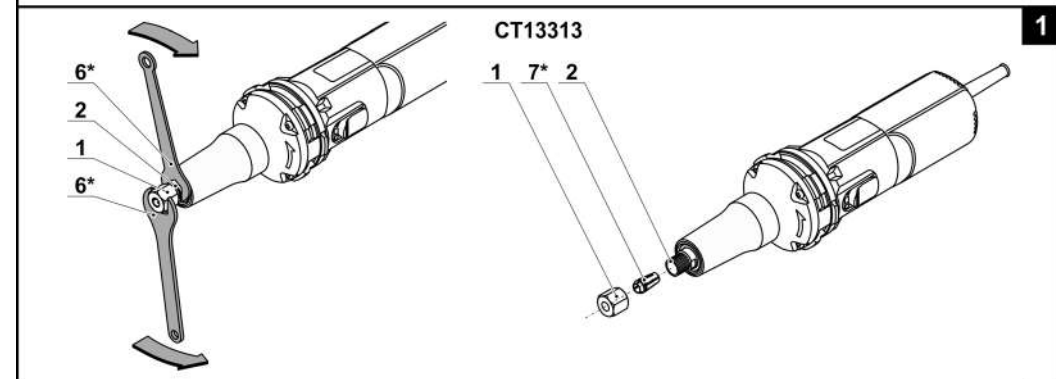
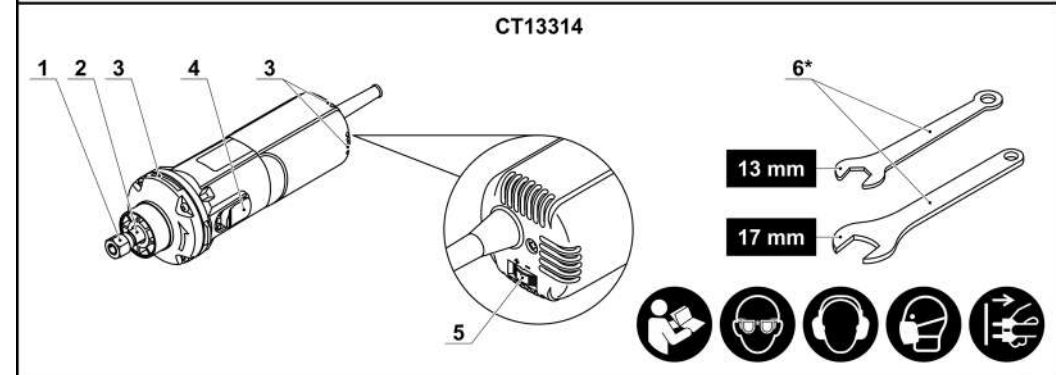
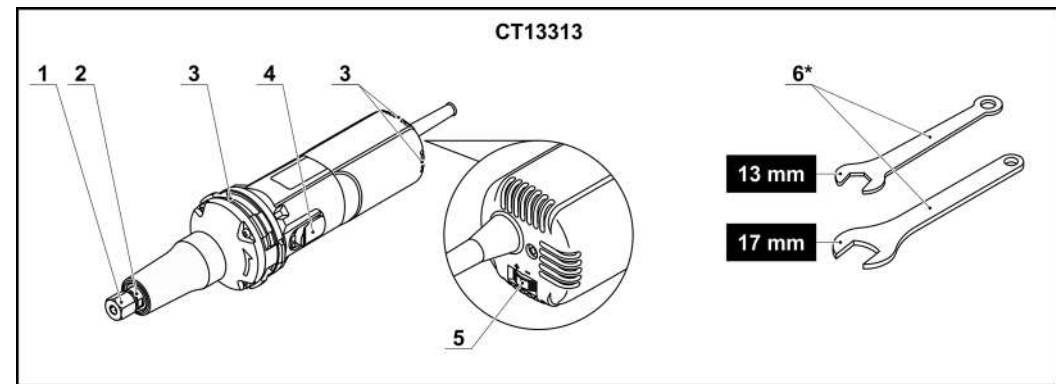
Қоршаған ортаны сақтау

 Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

 Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек. Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі



Power tool specifications

Straight grinder		CT13313	CT13314
Power tool code	[220-230 V ~50/60 Hz]	425089	425096
Rated power	[W]	710	710
Power output	[W]	340	340
Amperage by voltage	220-230 V [A]	3.5	3.5
Rated speed	[min ⁻¹]	12000 - 28000	12000 - 28000
Number of RPM stages		6	6
Spindle inner Ø	[mm] [inches]	10 25/64"	10 25/64"
Collet inner Ø	[mm] [inches]	6 1/4"	6 1/4"
Weight	[kg] [lb]	2,1 4.63	1,7 3.75
Safety class		□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	85,63	85,63
Acoustic power	[dB(A)]	96,63	96,63
Weighted vibration	[m/s ²]	3,278	3,278

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 60745-1:2009 +A11,
EN 60745-2-23:2013,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Certification manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 25.07.2019



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

English

4

және үшкір жиектерді, т.б. кетіру) орындауға арналған. Жылдамдықты реттеу тегістеу дискілері, жылтырату дискілері, егеуқұм ленталары, т.б. сияқты тегістеу саптамаларының кең ауқымын пайдалануға мүмкіндік береді. Қосымша саптамалар мен құралдар электр құралды қолдану саласын кеңейтеді.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Қысатын сомын
- 2 Шпиндель
- 3 Ауа алмасатын тесіктер
- 4 Қосу / өшіру батырмасы
- 5 Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш
- 6 Ашық гайка кілті *
- 7 Цангалық патрон *

* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезелген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

Цангалық патронды бекіту / ажырату (1-2 сур. қараңыз)

- Шпиндельді 2 ашық гайка кілтімен 6 ұстап тұрып, бекіту гайкасын 1 басқа ашық гайка кілтімен 6 бұрап алыңыз (1-2 сур. қараңыз).
- Цанга қысқышын 7 электр құралы шпинделінің 2 тесігіне кіргізіңіз.
- Шпиндельді 2 гайка кілтімен 6 ұстап тұрып, бекіту гайкасын 1 қолмен, екінші гайка кілтін 6 пайдаланбастан бекемдеңіз.

Тегістеу саптамасын орнату / алу



Тегістеу саптамасы соңының диаметрі цанга қысқышының 7 ішкі диаметріне сай екенін тексеріңіз.

- Шпиндельді 2 ашық гайка кілтімен 6 ұстап тұрып, бекіту гайкасын 1 басқа ашық гайка кілтімен 6 босатыңыз.
- Тегістеу саптамасының соңын цанга қысқышына 7 кіргізіңіз (алған кезде тегістеу саптамасының соңын цанга қысқышынан 7 алыңыз).
- Шпиндельді 2 ашық гайка кілтімен 6 ұстап тұрып, бекіту гайкасын 1 басқа ашық гайка кілтімен 6 бекемдеңіз (алған кезде бекіту гайкасын 1 бекемдемеңіз).



Қысу гайкасын 1 тегістеу құралдары жоқ күйде бекемдемеңіз.

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

Қосу:

Қосу / өшіру қосқышының 4 артқы бөлігін басыңыз және оны осы күйде ұстап тұрып, қосу / өшіру қосқышын 4 алға жылжытыңыз. Басылған күйде бекіту үшін қосу / өшіру қосқышының 4 алдыңғы бөлігін басыңыз.

Өшіру:

4 қосу / өшіру қосқышының артқы бөлігін басыңыз.

Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш

5 айналуды реттеу қосқышын пайдаланып қажет шпиндель жылдамдығын таңдауға болады (жұмыс кезінде де).

Талап етілетін жылдамдық материалға байланысты болып, тәжірибелік сынақтар арқылы анықталуы мүмкін.

Төмен жылдамдықта жұмыс істеудің ұзақ кезеңдерінен кейін құралды ең жоғары жылдамдықта, жүктемесін шамамен 3 минут бойы жұмыс істету арқылы суытыңыз.

Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар



Пайдалануды бастамай тұрып тегістеу саптамалары жақсы бекітілгенін тексеру және радиалдық тегістеу саптамасының ауытқуы жоқ екенін тексеру үшін құралды қосыңыз. Егер радиалдық ауытқу анықталса, электр құралды өшіріңіз және ақаулы саптаманы ауыстырыңыз.

- Электр құралды қосыңыз, шпиндель ең жоғары жылдамдыққа жеткенше күтіңіз және тек содан кейін тегістеу бетін өңделетін дайындамаға жақындаста бастаңыз.
- Ең жақсы тегістеу нәтижелеріне электр құралды ақырын басып біркелкі жылжытқанда жетуге болады.
- Электр құралға артық қысым қолданбаңыз, өйткені бұл жақсырақ нәтижелерді бермейді, ал қозғалтқышқа артық жүктеме түсіреді және тегістеу саптамасының тезірек тозуына әкеледі.
- Біркелкі емес тозған тегістеу саптамаларын ешқашан пайдаланбаңыз.
- Тегістеу саптамасының ақауларын (цилиндрлік пішіннен ауытқу, біркелкі емес тозу, т.б.) қайрақты пайдаланып түзетуге болады. Сақ болыңыз: тегістеу саптамасының радиалдық ауытқуын қайрақпен түзетуге ешқашан әрекеттенбеңіз.

Қазақ тілі

29

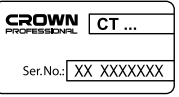
- **Дайындамада кесу әрекетін қайта бастамаңыз. Дөңгелекке толық жылдамдыққа жетуге мүмкіндік беріп, кесу орнына ақырын қайта кіргізіңіз.** Электр құрал дайындамада қайта іске қосылса, дөңгелек тұрып қалуы, жоғары жүруі немесе кері тебуі мүмкін.
- **Дөңгелектің қысылуының және кері тебуінің қаупін барынша азайту үшін тақталарды немесе кез келген өлшемі артық дайындаманы тіреңіз.** Үлкен дайындамалар әдетте өз салмағынан майысады. Кесу сызығының жанында дайындама астына және дөңгелектің екі жақтарында дайындаманың жиегінің жанында тіректерді қою керек.
- **Бар қабырғаларда немесе басқа көрінбейтін аумақтарда төртбұрышты кесуді орындағанда ерекше сақ болыңыз.** Шығып тұрған дөңгелек газ немесе су құбырларын, электр сымдарын немесе кері тебуді тудыруы мүмкін аттарды кесуі мүмкін.

Ажарлау құралдарына қатысты қауіпсіздік туралы ескертулер

- **Дөңгелекте белгіленген жылдамдық ажарлау құралының номиналды жылдамдығына тең немесе соған жақын екенін тексеріңіз.**
- **Дөңгелек өлшемдері ажарлау құралымен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.**
- **Абразивтік дөңгелектерді өндірушінің нұсқауларына сай сақтау және ақырын ұстау керек.**
- **Пайдалану алдында ажарлау дөңгелегін тексеріңіз.** Кейбір жерлері сынған, жарылған немесе басқалай ақаулы өнімдерді пайдаланбаңыз.
- **Бекітілген дөңгелектер және нүктелер өндірушінің нұсқауларына сай орнатылғанына көз жеткізіңіз.**
- **Пайдалану алдында абразивтік өнім дұрыс бекітілгеніне және тартылғанына көз жеткізіңіз және қауіпсіз қалыпта құралды жүктемесіз 30 секунд бойы жұмыс істетіңіз.** Көп дірілдер бар болса немесе басқа ақаулар анықталса, дереу тоқтаңыз. Бұл жағдай орын алса, себепті анықтау үшін электр құралын тексеріңіз.
- **Оны бүйірлік ажарлау мақсатында болатты кесу үшін пайдаланбаңыз.**
- **Шаңды жағдайда жұмыс істегенде желдету саңылауы таза екеніне көз жеткізіңіз.** Шаңды тазалау керек болса, ажарлау құралын өшіріңіз және розеткадан суырыңыз.

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қолданылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба	Мағына
	Сериялық нөмір бар жапсырма: СТ ... - үлгі; XX - өндіру күні; XXXXXXX - сериялық нөмір.

Таңба	Мағына
	Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.
	Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.
	Қорғағыш құлаққапты киіңіз.
	Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.
	Қозғалыс бағыты.
	Айналу бағыты.
	Бұғатталған.
	Бұғаттаудан шығарылған.
	Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Бұл электр құрал корунд тегістеу саптамаларының көмегімен әр түрлі тегістеу әрекеттерін (қылауларды

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or

passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Special safety warnings

- **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions,**

illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

- **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- **The rated speed of the grinding accessories must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately controlled.

- **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and / or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.

- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.

- **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.

- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and / or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

кесіп жатқанда айналады, сондықтан бұрғы тұрып қалуы немесе сізге қарай секіріп кетуі мүмкін.

- **Сымды айналып жатқан қосалқы құралдар ары орналастырыңыз.** Басқаруды жоғалтсаңыз, сым кесілуі немесе тұрып қалуы мүмкін және қолыңыз айналып жатқан қосалқы құралға тартылуы мүмкін.

- **Қосалқы құрал толығымен тоқтағанша электр құралды жұмыс бетіне қоюшы болмаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құрал жұмыс бетінде ұсталып қалып, электр құралды басқарудан шығаруы мүмкін.

- **Бұрғыларды ауыстырудан немесе кез келген реттеулерді жасаудан кейін цаңғаны гайкасы, патрон немесе кез келген басқа реттеу құралдары берік түрде тартылғанын тексеріңіз.** Бос реттелген құралдар күтпеген жерден ауытқып, басқаруды жоғалтуға, әкелуі мүмкін. Бос айналып жатқан құрамдастар қатты лақтырылады.

- **Бүйіріңізде алып жүргенде электр құралды іске қоспаңыз.** Айналып жатқан қосалқы құралға кездейсоқ тисеңіз, киіміңіз ілініп, қосалқы құрал денеңізге тартылуы мүмкін.

- **Электр құралдың ауа саңылауларын жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.** Мотордың вентиляторы корпус ішіне шаң тартады және ұнтақталған металдың артық жиналуы электр қауіптерін тудыруы мүмкін.

- **Электр құралды тұтанғыш материалдардың жанында пайдаланбаңыз.** Ұшқындар бұл материалдарды жандыруы мүмкін.

- **Сұйық салқындатқыштарды қажет ететін қосалқы құралдарды пайдалануға болмайды.** Суды немесе басқа сұйық салқындатқыштарды пайдалану тоқ соғуынан өлімге немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.

Кері тебу және қатысты ескертулер

Кері тебу - қысылып қалған немесе тұрып қалған айналып жатқан дөңгелекке, егеуқұммен ажарлау жолғағына, қылшаққа немесе кез келген қосалқы құралға қатысты кенет орын алатын реакция. Қысылу немесе тұрып қалу айналып жатқан қосалқы құралдың жылдамдығын тез жоғалтуына әкеліп, бұл өз кезегінде басқарылмайтын электр құралдың қосалқы құралдың айналуына қарама-қарсы бағытта қозғалуына әкеледі.

Мысалы, абразивтік дөңгелек дайындамада қысылса немесе тұрып қалса, қысылу нүктесіне кірген дөңгелек жиегі материал бетіне кіріп, дөңгелектің сыртқа шығуына немесе тебуіне әкелуі мүмкін. Қысылу нүктесіндегі дөңгелектің бағытына байланысты дөңгелек операторға қарай немесе одан әрі қарай секіріп кетуі мүмкін. Сондай-ақ абразивтік дөңгелектер бұл жағдайларда ажырауы мүмкін.

Кері тебу электр құралын дұрыс емес пайдаланудың және / немесе дұрыс емес жұмыс процедураларының немесе жағдайларының нәтижесі болып табылады және төменде берілген тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы оның алдын алуға болады.

- **Электр құралын қатты ұстаңыз және денеңіз бен қолыңызды кері тебу күштеріне қарсы тұра алатындай орналастырыңыз.** Тиісті сақтық шаралары қолданылса, оператор кері тебу күштерін басқара алады.

- **Бұрыштармен, үшкір жиектермен, т.б. жұмыс істегенде ерекше сақ болыңыз.** Қосалқы құралдың секіріп кетуін және тұрып

қалуын болдырмаңыз. Бұрыштар, үшкір жиектер немесе секіріп кету айналып жатқан қосалқы құралдың тұрып қалуына әкеледі және басқаруды жоғалтуға немесе кері тебуге әкеледі.

- **Тісті ара жүзін бекітпеңіз.** Мұндай жүздер кері тебуге және басқаруды жоғалтуға жиі әкеледі.

- **Әрқашан бұрғыны материалға кесу жиегінің материалдан шығуымен бірдей бағытта кіргізіңіз (бұл сынықтар ұшатынмен бірдей бағыт).** Құралды қате бағытта кіргізу бұрғының кесу жиегінің дайындамадан шығуына әкеледі және құралды осы кіргізу бағытында тартады.

- **Айналмалы егеулерді, кесу дөңгелектерін, жылдамдығы жоғары кескіштерді немесе вольфрам карбидінен жасалған кескіштерді пайдаланғанда дайындаманы міндетті түрде қысқышта берік түрде бекітіңіз.** Ойықта азғантай қисайса, бұл дөңгелектер тұрып қалады және кері тебуі мүмкін. Кесу дөңгелегі тұрып қалса, әдетте дөңгелектің өзі сынады. Айналмалы егеу, жылдамдығы жоғары кескіш немесе вольфрам карбидінен жасалған кескіш тұрып қалса, ойықтан секіріп шығуы және сіз құралды басқаруды жоғалтуыңыз мүмкін.

Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

Ажарлау әрекеттеріне қатысты қауіпсіздік туралы ескертулер

- **Тек электр құралыңыз үшін ұсынылған дөңгелек түрлерін және тек ұсынылған қолдану жағдайлары үшін пайдаланыңыз.** Мысалы, кесу дөңгелегінің шетімен ажарламаңыз. Абразивтік кесу дөңгелектері перифериялық ажарлауға арналған. Бүйірлік күштер қолданылса, бұл дөңгелектер сынуы мүмкін.

- **Ирек оймалы абразивтік конустар және тығындар үшін ауыстырылмайтын тірек фланеці бар әрі өлшемі мен ұзындығы дұрыс зақымдалмаған дөңгелек жақтауларын ғана пайдаланыңыз.** Дұрыс жақтаулар сыну ықтималдығын азайтады.

- **Кесу дөңгелегінің "тұрып қалуына" жол бермеңіз немесе артық қысым қолданбаңыз.** Артық тереңдікпен кесуге әрекеттенбеңіз. Дөңгелекке артық күш түсіру кесу орнында дөңгелектің жүктемесін және бұралуға немесе тұрып қалуға бейімділігін және кері тебудің немесе дөңгелектің сынуының ықтималдығын арттырады.
- **Қолыңызды айналып жатқан дөңгелекпен қатар және оның артында қоймаңыз.** Жұмыс нүктесіндегі дөңгелек қолыңыздан ары қозғалып жатса, ықтимал кері тебу айналып жатқан дөңгелекті және электр құралды тікелей сізге қарай ұшыруы мүмкін.

- **Дөңгелек қысылса, тұрып қалса немесе кесуді кез келген себеппен үзсеңіз, электр құралды өшіріңіз және дөңгелек толығымен тоқтағанша электр құралды қозғалыссыз ұстаңыз.** Дөңгелек қозғалып жатқанда кесу дөңгелегін кесу орнынан алуға ешқашан әрекеттенбеңіз, өйткені кері тебу орын алуы мүмкін. Дөңгелектің қысылуының немесе тұрып қалуының себебін тексеріп, жою үшін түзету әрекетін орындаңыз.

алдында электр құралын жөндетіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

- **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.
- **Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз.** Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.
- Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қаупін азайтады.

Қызмет көрсету

- Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.
- Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

- Бұл электр құрал ажарлағыш құрал ретінде пайдалануға арналған. Осы электр құралмен бірге қамтамасыз етілген барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және техникалық сипат-тамаларды оқып шығыңыз. Төменде тізілген нұсқаулардың кейбіреулерін орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Бұл электр құралмен егеуқұммен ажарлау, сымды қылшақпен тазалау, жылтырату немесе кесу сияқты әрекеттерді орындау ұсынылмайды. Электр құралға арналмаған әрекеттер қауіп төндіруі және жарақаттауы мүмкін.
- Арнайы жасалмаған және құрал өндірушісі ұсынбаған қосалқы құралдарды пайдаланбаңыз. Қосалқы құралды электр құралға қосуға болатыны қауіпсіз әрекетті қамтамасыз етпейді.
- Ажарлау қосалқы құралдарының номиналды жылдамдығы ең болмағанда электр құралында белгіленген ең жоғары жылдамдыққа тең болуы керек. Номиналды жылдамдығынан тезірек жұмыс істейтін ажарлау қосалқы құралдары сынып, жан-жаққа ұшуы мүмкін.
- Қосалқы құралдың сыртқы диаметрі мен қалыңдығы электр құралдың номиналды қуатының шеңберінде болуы керек. Өлшемі дұрыс емес қосалқы құралдарды тиісті түрде басқару мүмкін емес.
- Дөңгелектердің, егеуқұммен ажарлау барабандарының немесе кез келген басқа

қосалқы құралдың білік өлшемі электр құралдың шпинделіне немесе цаңгасына дұрыс сынуы керек. Электр құралдың бекіту жабдығына сай емес қосалқы құралдар теңгерімнен шығады, артық дірілдейді және басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

- Жақтауға бекітілген дөңгелектерді, егеуқұммен өңдеу барабандарын, кескіштерді немесе басқа қосалқы құралдарды цаңғаға немесе патронға толығымен кіргізу керек. Жақтау жеткіліксіз ұсталса және / немесе дөңгелек тым қатты шығып тұрса, бекітілген дөңгелек босауы және жоғары жылдамдықпен шығуы мүмкін.
- Зақымдалған қосалқы құралды пайдалануға болмайды. Әр пайдалану алдында қосалқы құралда, мысалы, абразивтік дөңгелектерде сынықтар мен жарықтар, егеуқұммен ажарлау барабанында жарықтар, ажырау немесе артық тозу, сымды қылшақта бос немесе жарылған сымдар бар-жоғын тексеріңіз. Электр құрал немесе қосалқы түсіріп алынса, зақым бар-жоғын тексеріңіз немесе зақымдалмаған қосалқы құралды орнатыңыз. Қосалқы құралды тексеруден және орнатудан кейін өзіңізді және маңайдағы адамдарды айналп жатқан қосалқы құралдың жазықтығынан аулақ орналастырып, электр құралды ең жоғары жүктемесіз жылдамдықта бір минут бойы жұмыс істетіңіз. Әдетте бұл сынақ уақыты кезінде зақымдалған қосалқы құралдар ажырап қалады.
- Жеке қорғау жабдығын киіңіз. Қолдануға байланысты бет қалқанын және қорғау көзілдірігін пайдаланыңыз. Тиісінше, шаңнан қорғау маскасын, құлақтарды қорғау құралдарын, қолғапты және шағын абразивтік бөлшектерді немесе дайындама бөлшектерін тоқтата алатын цех киімін киіңіз. Көзді қорғау құралы әр түрлі әрекеттер тудыратын ұшатын қоқысты тоқтата алуы керек. Шаңнан қорғау маскасы немесе респиратор әрекетіңіз тудыратын бөлшектерді сүзе алуы керек. Қарқындылығы жоғары шудың ұзақ әсер етуі есту қабілетін жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- Маңайдағы адамдарды жұмыс аумағынан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Жұмыс аумағына кіретін кез келген адам жеке қорғау жабдығын киюі керек. Дайындама бөлшектері немесе ажыраған қосалқы құрал шетке ұшып, тікелей жұмыс аумағынан тыс жарақат тигізуі мүмкін.
- Кесу қосалқы құралы жасырын сымдарға немесе өз сымына тиюі мүмкін жерде әрекетті орындау кезінде электр құралды тек оқшауланған ұстау беттерінен ұстаңыз. Кесу қосалқы құралы көрнеу астындағы сымға тисе, электр құралдың ашық металл бөліктерінде көрнеу пайда болып, операторды тоқ соғуы мүмкін.
- Іске қосу кезінде әрқашан құралды қолдарыңызда қатты ұстаңыз. Толық жылдамдыққа тездеп жатқан мотордың реактивті айналу моменті құралдың бұралуына әкелуі мүмкін.
- Мүмкін кезде дайындаманы ұстап тұруы үшін қысқышты пайдаланыңыз. Пайдаланып жатқанда, шағын дайындаманы бір қолда және құралды екінші қолда ешқашан ұстамаңыз. Шағын дайындаманы қысқышта бекіту қол(дарыңыз)ды құралды басқару үшін пайдалануға мүмкіндік береді. Істіктер, құбырлар немесе түтіктер сияқты дөңгелек материал әдетте

- Do not attach a toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.
- Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown). Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- When using rotary files, cut-off wheels, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always have the work securely clamped. These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

Safety guidelines during power tool operation

Safety warnings specific for grinding operations

- Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length. Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- Do not "jam" a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.
- Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The

protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.










Safety warnings specific for grinders

- Check that speed marked on the wheel is equal to or about of the rated speed of the grinder.
- Ensure that the wheel dimensions are compatible with the grinder.
- Abrasive wheels shall be stored and handed with care in accordance with manufacturer's instructions.
- Inspect the grinding wheel before use, do not use chipped, cracked or otherwise defective products.
- Ensure that mounted wheels and points are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.
- Ensure that the abrasive product is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load for 30's in a safe position, stop immediately if there are considerable vibrations or other defects are detected. If this condition occurs, check the power tool to determine the cause.
- Do not use it cutting off steel for side grinding.
- Ensure that ventilation opening clear when working in dusty condition. If it is necessary to clear the dust make sure that the Switch off the grinder and disconnect it away the power point.

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Serial number sticker: CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.

Symbol	Meaning
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

Power tool designation

This power tool is designed for conducting various grinding operations (removal of burrs and sharp edges, etc.) with corundum grinding attachments. Speed adjustment enables use of a wide range of grinding attachments, like grinding discs, polishing discs, emery tapes, etc. Using additional attachments and appliances widens the power tool application area.

Power tool components

- 1 Lock nut
- 2 Spindle
- 3 Ventilation slots
- 4 On / off switch
- 5 Speed selector thumbwheel
- 6 Open spanner*
- 7 Collet chuck*

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

Mounting of the collet chuck (see fig. 1-2)

- While holding spindle **2** with open spanner **6**, unscrew lock nut **1** with another open spanner **6** (see fig. 1-2).
- Insert collet chuck **7** into the hole of the power tool spindle **2**.
- While holding spindle **2** with spanner **6**, tighten lock nut **1** by hand using no second open spanner **6**.

Grinding attachment installation / removal



Make sure the grinding attachment shank diameter corresponds to the inner diameter of collet clamp **7.**

- While holding spindle **2** with open spanner **6**, slacken lock nut **1** with another open spanner **6**.
- Insert the grinding attachment shank in collet chuck **7** (when removing remove the grinding attachment shank from collet chuck **7**).
- While holding spindle **2** with open spanner **6**, tighten lock nut **1** with another open spanner **6** (when removing do not tighten lock nut **1**).



Do not tighten the lock nut **1 without grinding tools.**

Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off

Switching on:

Press the back part of on / off switch **4** and while holding it in this position, move on / off switch **4** forward. Press the front part of on / off switch **4** to fix it in pressed position.

Switching off:

Push the back part of on / off switch **4**.

Design features of the power tool

Speed selector thumbwheel

Using speed selector thumbwheel **5**, you may select the required spindle speed (also during operation). The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

• Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз. Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.
- Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге денеңіз тиюін болдырмаңыз. Денеңіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.
- Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз. Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.
- Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды. Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.
- Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.
- Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз. Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.
- Ескерту! Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тимеңіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

Жеке қауіпсіздік

- Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз. Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз. Өрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабдық жарақаттарды азайтады.
- Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз. Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосылуы күйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

- Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз. Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Қатты жақындамаңыз. Өрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- Тиісті киімді киіңіз. Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.
- Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемеге әкелуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет секундтың бір бөлімінде ауыр жарақаттауы мүмкін.
- Ескерту! Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

Электр құралды пайдалану және күту

- Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.
- Электр құралға күш түсірмеңіз. Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.
- Қосқыш қоспа және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды. Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.
- Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз. Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз. Электр құралдар оқытыл-маған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.
- Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Тік ажарлау құралы		СТ13313	СТ13314
Қозғалтқыш құралдың коды	[220-230 В ~50/60 Гц]	425089	425096
Номиналды қуаты	[Вт]	710	710
Қажетті қуат	[Вт]	340	340
Электр тогы кернеуі	220-230 В [А]	3.5	3.5
Номиналды жылдамдық	[мин ⁻¹]	12000 - 28000	12000 - 28000
Айн / мин кезеңдерінің саны		6	6
Шпиндельдің ішкі Ø	[мм] [дюйм]	10 25/64"	10 25/64"
Цанганың ішкі диаметрі Ø	[мм] [дюйм]	6 1/4"	6 1/4"
Салмағы	[кг] [фунт]	2,1 4.63	1,7 3.75
Қауіпсіздік класы		□ / II	□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	85,63	85,63
Акустикалық күші	[дБ(А)]	96,63	96,63
Өлшенетін тербеліс	[м/с ²]	3,278	3,278

Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз:

EN 60745-1:2009 +A11,
EN 60745-2-23:2013,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Сертификаттау менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 25.07.2019



ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!

Жалпы қауіпсіздік ережелері



ЕСКЕРТУ! Барлық қауіпсіздік туралы ескертулерді және барлық нұсқауларды оқып шығыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. **Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.** Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

- Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

Қазақ тілі

24

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

Recommendations on the power tool operation



Before starting operation switch on your tool for testing, if the grinding attachments are well fixed and to make sure, that there is no radial grinding attachment run - out. If the radial run - out is detected, switch your power tool off and replace the faulty attachment.

- Switch your power tool on, wait for the spindle to reach maximum speed and only then start getting the grinding surface close to the blank treated.
- Best grinding results are achieved, when the power tool is moved smoothly, while being slightly pressed on.
- Avoid applying excessive pressure on your power tool, as it will not produce better results, but will overload the motor and lead to a quicker grinding attachment wear-out.
- Never use the grinding attachments, which are worn out in a non - uniform way.
- Grinding attachment defects (deviation in cylindrical form, non - uniform wear - out, etc.) may be corrected with honing stick. **Caution: never attempt to correct radial grinding attachment run-out with honing stick.**

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. During the long treatment of metal, current - conducting dust can be accumulated inside the power tool. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 3.

After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

9

Технические характеристики электроинструмента

Прямая шлифовальная машина	СТ13313	СТ13314
Код электроинструмента [220-230 В ~50/60 Гц]	425089	425096
Номинальная мощность [Вт]	710	710
Выходная мощность [Вт]	340	340
Сила тока при напряжении 220-230 В [А]	3.5	3.5
Номинальное число оборотов [мин ⁻¹]	12000 - 28000	12000 - 28000
Количество ступеней скоростей	6	6
Внутренний Ø шпинделя [мм] [дюймы]	10 25/64"	10 25/64"
Внутренний Ø цангового зажима [мм] [дюймы]	6 1/4"	6 1/4"
Вес [кг] [фунты]	2,1 4.63	1,7 3.75
Класс безопасности	□ / II	□ / II
Звуковое давление [дБ(А)]	85,63	85,63
Акустическая мощность [дБ(А)]	96,63	96,63
Вибрация [м/с ²]	3,278	3,278

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).



Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 60745-1:2009 +A11,
EN 60745-2-23:2013,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 25.07.2019



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.** Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают ис-

Русский
10

- Включить электроинструмент, дочекайтесь пока шпиндель набере максимальные обороты, и лишь после этого подводите шлифовальную принадлежность до обрабатываемой заготовки.
- Явнейшими результатами шлифования достигаются при плавном перемещении электроинструмента с легким натиском.
- Не чините надмерного тиску на электроинструмент, це не даст краших результатов, але перенавантажувальний двигун, і шлифовальне приладдя зношаться швидше.
- Не використовуйте шлифовальне приладдя, яке зношене нерівномірно.
- Дефекти шлифовального приладдя (відхилення від циліндрової форми, нерівномірний знос та ін.) можна усунути за допомогою доводочного бруска. **Увага: не намагайтеся усунути радіальне биття шлифовальної принадлежности за допомогою доводочного бруска.**

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением усіх процедур электроинструмент обов'язково відключити від мережі.

Чистення электроинструмента

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації электроинструмента є вміст його в чистоті. При тривалій обробці металу, усередині электроинструмента може накопичуватися струмопровідний пил. Регулярно продувайте электро-

інструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 3.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.crown-tools.com.

Транспортування электроинструмента

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища




Переробка сировини замість утилізації відходів.

Электроинструмент, додаткові принадлежности й упаковка варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обновляється можливість внесення змін.

Українська
23

Символ	Значення
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для виконання різних шліфувальних робіт (видалення задирок, гострих кромок і тому подібне) за допомогою шліфувального корундового приладдя.

Регулювання числа обертів дозволяє використовувати широкий спектр шліфувального приладдя таких як: шліфувальні диски, полірувальні диски, абразивні стрічки і так далі.

Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Затискна гайка
- 2 Шпindel
- 3 Вентиляційні отвори
- 4 Вмикач / вимикач
- 5 Регулятор швидкості
- 6 Ключ ріжковий *
- 7 Цанговий затиск *

* Приналежності

Перераховані, а також зображені належності, частково не входять у комплект поставлення.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Установка цангового затиску (див. мал. 1-2)

- Утримуючи шпindel 2 ріжковим ключем 6, відкрутіть затискну гайку 1 за допомогою другого ріжкового ключа 6 (див. мал. 1-2).
- Вставте цанговий затиск 7 в отвір шпинделя 2 електроінструмента.
- Утримуючи шпindel 2 ріжковим ключем 6, закрутіть затискну гайку 1 вручну без допомоги другого ріжкового ключа 6.

Установка / витяг шліфувального приладдя



Переконайтеся, що діаметр хвостовика шліфувального приладдя, відповідає внутрішньому діаметру цангового затиску 7.

- Утримуючи шпindel 2 ріжковим ключем 6, ослабте затискну гайку 1 за допомогою другого ріжкового ключа 6.
- Вставте хвостовик шліфувальної принадлежності в цанговий затиск 7 (при витяганні - витягуйте хвостовик шліфувальної принадлежності з цангового затиску 7).
- Утримуючи шпindel 2 ріжковим ключем 6, затягніть затискну гайку 1 за допомогою другого ріжкового ключа 6 (при витяганні - не затягуйте затискну гайку 1).



Не затягуйте затискну гайку 1 без шліфувального приладдя.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконайтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимикання електроінструмента

Уклучити:

Натисніть на задню частину вмикача / вимикача 4 і, утримуючи його в цьому положенні, пересуньте вперед. Натисніть на передню частину вмикача / вимикача 4, щоб зафіксувати його в натиснутому положенні.

Виключити:

Натисніть на задню частину вмикача / вимикача 4.

Конструктивні особливості електроінструменту

Регулятор швидкості

За допомогою регулятора числа обертів 5 можна вибирати необхідне число обертів шпинделя (у тому числі і в процесі роботи).

Потрібна кількість обертів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу.

При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити електроінструмент, в перебігу 3 хвилин, для цього встановити максимальне число обертів і залишити електроінструмент працювати на холостому ході.

Рекомендації при роботі електроінструментом



Перед початком роботи необхідно провести пробний запуск для перевірки фіксації шліфувального приладдя, а також для того, щоб переконатися у відсутності радіального биття шліфувального приладдя. У разі виявлення радіального биття, негайно вимкнути електроінструмент і замінити дефектну принадлежність.

кры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.

- **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель.** Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.**

- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д. так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д. так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые

используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии.** Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.

- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

- **Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента. Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.
- Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- Этот электроинструмент предназначен для выполнения шлифования. Ознакомьтесь со

- всеми предупреждениями относительно соблюдения техники безопасности, инструкциями, рисунками и спецификациями, которые входят в комплект поставки электроинструмента. Несоблюдение всех нижеизложенных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.
- Не рекомендуется использовать этот электроинструмент для выполнения таких операций как: обработка наждачной бумагой, обработка проволочными щетками, полировка и абразивная резка. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной получения травмы.
- Не используйте принадлежности, специально не разработанные и не рекомендованные производителем электроинструмента. Одна только возможность установки принадлежности, не гарантирует ее безопасную эксплуатацию.
- Номинальная скорость принадлежностей должна быть, как минимум, равной максимальной скорости, указанной на электроинструменте. При скорости выше номинальной принадлежности может поломаться и разлететься.
- Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать производительности электроинструмента. Принадлежности несоответствующего размера нельзя должным образом контролировать, и они представляют опасность.
- Посадочные размеры дисков, шлифовальных принадлежностей или принадлежностей иного типа должны соответствовать шпинделю или цанговому зажиму электроинструмента. Принадлежности, посадочный размер которых не соответствует шпинделю или цанговому зажиму электроинструмента, будут иметь радиальное биение, что приведет к повышенной вибрации и может стать причиной потери контроля над электроинструментом.
- Установленные в цанговый зажим диски, шлифовальные и режущие принадлежности, а также принадлежности иного типа должны быть полностью вставлены в зажимную втулку или цанговый зажим. Если хвостовик принадлежности не имеет достаточной опоры и / или расстояние между диском и точкой зажима слишком большое, установленная принадлежность будет иметь радиальное биение, что приведет к ее выталкиванию.
- Никогда не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, шлифовальные принадлежности - на наличие трещин, разрывов, признаков чрезмерного износа, металлические щетки - на наличие ослабленных и треснувших проволочек. При падении электроинструмента или принадлежности осмотрите их на предмет повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение минуты), следя за тем чтобы вы или посторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. Обычно пробного запуска достаточно для выявления поврежденных принадлежностей - за это время они разрушаются.
- Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы используйте защитную маску, закрытые или от-

з надмірною глибиною. Надмірне перенапруження диска збільшує навантаження та ймовірність його закручення або зачеплення в розрізі, а також ймовірність віддачі.

- Ніколи не кладіть руку на одну лінію з обертовим диском або за ним. Коли диск під час роботи віддаляється від вашої руки, можлива віддача може повернути обертовий диск, а електроінструмент буде спрямовано прямо на вас.
- У разі затиснення чи зачеплення диску або переривання надрізу з будь-якої причини вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухою до повної зупинки диска. Ніколи не намагайтеся витягти ріжучий круг з надрізу, коли круг працює. В іншому випадку можлива віддача. З'ясуйте причину та прийміть коригуючі заходи, щоб усунути причину затиснення чи зачеплення.
- Не починайте знову операцію різання в заготовці. Диск має набратися повну швидкість, після чого його можна обережно ввести у розріз. Якщо електроінструмент перезавантажити в заготовці, диск може застрягти, підніматися вгору. Також можлива віддача.
- Для мінімізації ризику заземлення диску або віддачі забезпечте підтримку панелям або заздайте великій заготовці. Великі заготовки прогинаються під власною вагою. Опори повинні знаходитися під заготовкою поблизу лінії розрізу та краю заготовки на обох сторонах диска.
- Будьте особливо обережні при виконанні "кишенькового розрізу" в існуючих стінах або інших сліпих зонах. Виступаючий диск може пошкодити газову або водопровідну трубу, електропроводку або об'єкти, які можуть дати віддачу.

Спеціальні попередження з техніки безпеки під час роботи з шліфувальними машинами

- Переконайтеся, що швидкість, зазначена на диску, дорівнює або майже дорівнює номінальній швидкості шліфувальної машини.
- Переконайтеся, що розміри диска сумісні з розмірами шліфувальної машини.
- Абразивні диски повинні зберігатися та використовуватися з обережністю відповідно до інструкцій виробника.
- Огляньте шліфувальний диск перед використанням. Не використовуйте диски з відколами, тріщинами або іншими дефектами.
- Переконайтеся, що встановлені диски та інші деталі встановлені відповідно до інструкцій виробника.
- Перед використанням переконайтеся в тому, що абразивний виріб правильно встановлено і затягнуто. Запустіть інструмент на холостому ходу протягом 30 секунд. Утримуйте безпечно положення. У разі сильної вібрації або виявлення інших дефектів негайно припиніть роботу. Якщо це трапилось, перевірте електроінструмент, щоб визначити причину.
- Не використовуйте інструмент для різання сталі під час бокового шліфування.
- Під час роботи у пильному приміщенні переконайтеся, що вентиляційний отвір чистий. Якщо необхідно видалити пил, переконайтеся, що перемикач шліфувальної машини знаходиться у положенні "вимкнено". Відключити від джерела живлення.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	Наклейка з серійним номером: СТ ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.

- Під час операції, коли ріжуча деталь може контактувати з прихованою проводкою або кабелем, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні захвату. Якщо ріжуча деталь торкається дроту під напругою, напруга з'являється в незахищених металевих частинах електроінструменту, що може стати причиною травмування оператора електричним струмом.
- Під час пуску завжди тримайте інструмент міцно в руці (руках). Коли двигун розганяється до повної швидкості, він створює реактивний крутий момент, тому інструмент може почати крутитися.
- Завжди, коли можете, використовуйте для підтримки заготовки відповідні фіксуючі пристрої. Під час роботи не тримайте невелику заготовку в одній руці, а інструмент в іншій руці. Використання відповідних пристроїв для фіксації невеликої заготовки дозволить вам контролювати інструмент рукою (руками). Круглий матеріал, такий як штир, труби або трубки, можуть під час різання звернутися в рулон. Через це робоча деталь може заклинити та відлетіти до вас.

- Розмістіть шнур подалі від обертової деталі. У разі втрати контролю шнур може бути розрізаний або зачепитися. Крім того, ваша рука може потрапити в обертову деталь.
- Електроінструмент можна покласти на місце тільки після повної зупинки робочої деталі. Обертова деталь може торкнутися поверхні, а ви не зможете контролювати електроінструмент.
- Після заміни робочої деталі або іншого налаштування переконайтеся, що гайка затискної втулки, патрон або інші пристрої налаштування надійно затягнуті. В іншому випадку такі пристрої можуть несподівано зміститися. Це приведе до втрати контролю, а обертові деталі, які не було надійно затягнуто, будуть виштовхнені з великою силою.
- Не працюйте з електроінструментом, несучи його поряд із собою. Обертова деталь може випадково зачепити ваш одяг та торкнутися вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту. Через вентилятор двигуна пил потрапляє в корпус інструменту, а надмірне накопичення порошкового металу може привести до небезпеки ураження електричним струмом.

- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть стати причиною займання таких матеріалів.
- Не використовуйте деталі, які вимагають рідинного охолодження. Використання води або інших охолоджуючих рідин може призвести до смерті від електричного струму або ураження електричним струмом.

Віддача та відповідні попередження

Віддача - це раптова реакція на защемлення або затиснення обертового диску, шліфувальних бандажів, шітки або іншої деталі. Защемлення або затиснення викликає швидке пробуксовування обертової деталі. Через це неконтрольований електроінструмент рухається у напрямку, протилежному обертанню деталі. Наприклад, у разі защемлення або затиснення абразивного диска через заготовку, ребро диска в зоні защемлення може врзатися в поверхню мате-

ріалу. В результаті цього диск може піднятися або відскочити. Залежно від напрямку обертання диска в зоні защемлення диск може відстрибнути в сторону оператора або від нього. Абразивні диски можуть також зламатися в таких обставинах. Віддача є результатом неправильного використання електроінструменту та / або невідповідних експлуатаційних процедур або умов. Віддачу можна уникнути, прийнявши відповідні запобіжні заходи, як зазначено нижче.

- Міцно тримайте електроінструмент. Положення тіла й рук має бути таким, щоб ви могли протистояти силам віддачі. Якщо було вжито належних заходів обережності, оператор може контролювати сили віддачі.
- Під час обробки кутів, гострих кромок і т.д., використовуйте особливу обережність. Уникайте підстрибування та защемлення деталі. Куті, гострі краї або підстрибування можуть призвести до защемлення обертової деталі, втрати контролю або віддачі.
- Не прикріплюйте зубчастий пильний диск. Такі диски створюють часті віддачі та приводять до втрати контролю.
- Завжди подавайте робочу деталь в матеріал в одному напрямку, тому що ріжуча кромка виходить з матеріалу (такий же напрямок, в якому відлітають уламки). Подача інструменту в неправильному напрямку призводить до того, що ріжуча кромка робочої деталі піднімається із оброблювальної деталі та тягне інструмент в напрямку такої подачі.
- Використовуючи зачисні круги, ріжучі круги, високошвидкісні фрези або карбидовольфрамові фрези, завжди надійно закріплюйте заготовку. Якщо зазначені круги злегка нахилиються у пазі, вони будуть торкатися заготовки, що може призвести до віддачі. Коли ріжучий круг захватить заготовку, сам круг, як правило, ламається. Коли заготовку торкається зачисний круг, високошвидкісна або карбидовольфрамова фреза, робоча деталь може вистрибнути з паза, а ви можете втратити контроль над інструментом.

Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

Спеціальні попередження з техніки безпеки для операції шліфування

- Використовуйте тільки ті типи дисків та кругів, які рекомендуються для вашого електроінструменту. Використовуйте тільки за призначенням. Наприклад, не виконуйте шліфування боковою частиною ріжучого круга. Абразивні ріжучі круги призначені для периферійного шліфування. Бічні сили, які можуть впливати на ці круги, можуть призвести до їхнього руйнування.
- Для різбових абразивних конусів та заглушок використовуйте тільки неущоджені сердечники для установлення дисків з безпротитним фланцем плеча, які мають правильний розмір і довжину. Правильні сердечники зменшать ймовірність поломки.
- Не "затискайте" ріжучий круг та не натискайте занадто сильно. Не намагайтеся зробити надріз

крытые защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, которые смогут задержать абразивные частицы и рабочую пыль. Средства для защиты глаз при выполнении различных операций должны задерживать разлетающиеся осколки. Маска от пыли или респиратор должны фильтровать частицы, возникающие при выполнении работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.

- Третьи лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто входит в рабочую зону, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой заготовки или поломанной принадлежности могут отлететь и травмировать лиц, находящихся за пределами рабочей зоны.
- При выполнении операции, при которой принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за изолированные поверхности. Принадлежность, касающаяся провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

- Во время включения электроинструмента всегда крепко держите его в руке (руках). При вращении двигателя, создается реактивный крутящий момент, поэтому электроинструмент имеет тенденцию к проворачиванию.

- Всегда, когда возможно, используйте для фиксации заготовки фиксирующие устройства. Не работайте одной рукой, удерживая заготовку второй рукой. Использование специальных устройств для фиксации небольшой заготовки позволит вам лучше контролировать электроинструмент. Заготовки круглого сечения (прутки, трубы и т.п.), могут во время резки повернуться. В этом случае рабочая принадлежность может заклинити и вызвать отдачу.

- Располагайте токоведущий кабель подале от вращающейся принадлежности. В случае потери контроля, токоведущий кабель может быть перерезан или намотан на вращающийся шпindel электроинструмента, и вы можете получить серьезную травму.

- Откладывайте электроинструмент только после полной остановки принадлежности. Вращающаяся по инерции принадлежность, при контакте с поверхностью может привести к потере контроля над электроинструментом.

- После замены рабочей принадлежности или выполнения каких-либо монтажных или настроечных работ, убедитесь, что зажимная гайка, или канговый зажим надежно затянуты. В противном случае принадлежность могут неожиданно сместиться. Это приведет к потере контроля, а вращающиеся принадлежности, будут вытолкнуты и отброшены с большой скоростью.

- Не работайте с электроинструментом, удерживая его сбоку от себя. Вращающаяся принадлежность может случайно задеть вашу одежду и коснуться вашего тела.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя рассеивает токопроводящую пыль внутри корпуса и ее чрезмерное накопление может стать причиной короткого замыкания или поражения электрическим током.

- Не используйте электроинструмент вблизи горючих материалов. Искры могут привести к их воспламенению.
- Не используйте принадлежности, применение которых предполагает охлаждение жидкостью. Использование жидкостного охлаждения может привести к поражению электрическим током или электрическому шоку.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на зажатие или защемление вращающегося диска, шлифовальной принадлежности, проволочной щетки или другой принадлежности. Зажатие или защемление приводит к быстрой потере скорости принадлежности, что вызывает резкий, неконтролируемый рывок электроинструмента в направлении, противоположном вращению детали.

Например, если зажатие или защемление абразивного диска вызвано обрабатываемой деталью, край диска в зоне защемления может войти в поверхность материала, вызывая выпадение или смещение диска. Диск может отскочить в направлении к оператору или от него, что зависит от направления движения диска в зоне защемления. Также при таких обстоятельствах абразивный диск может сломаться.

Отдача - результат неправильного использования электроинструмента и / или несоответствующих условий работы. Отдачи можно избежать, соблюдая нижеизложенные меры предосторожности.

- Крепко удерживайте электроинструмент и примите позу, к которой вы сможете противостоять силам отдачи. Для максимального контроля над электроинструментом и снижения негативных эффектов от отдачи, всегда используйте дополнительную рукоятку (при ее наличии). Приняв необходимые меры предосторожности, вы сможете контролировать реакцию от крутящего момента или силу отдачи.

- Соблюдайте особую осторожность при работе с углами, острыми краями и т.п. Избегайте соскока или защемления принадлежности. Углы, острые края и соскок могут привести к защемлению вращающейся принадлежности, потере управления над электроинструментом или отдаче.

- Не используйте пильные диски с зубьями. Такие рабочие принадлежности часто становятся причиной отдачи или потери контроля над электроинструментом.

- При работе осуществляйте подачу принадлежности в правильном направлении. В противном случае, режущая кромка принадлежности поднимается с обрабатываемой заготовки и толкает электроинструмент.

- Используя шлифовальные принадлежности, режущие диски, высокоскоростные фрезы или карбидовольфрамовые фрезы, всегда надежно фиксируйте заготовку. Если принадлежности указанного типа слегка наклоняются в разрезе, это может привести к отдаче. При перекосе режущего диска, он, как правило, ломается. При перекосе шлифовальной принадлежности или фрезы, электроинструмент будет отброшен, а вы можете потерять контроль над ним.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Специальные предупреждения по технике безопасности для шлифовальных операций

- Используйте только те типы принадлежностей, которые рекомендуются для вашего электроинструмента. Используйте их только по назначению. Например, не выполняйте шлифование боковой частью отрезного диска. Абразивные отрезные диски предназначены для работы только кромкой - воздействие боковых сил может привести к разрушению таких дисков.
- Для абразивных конусов и шлифовальных принадлежностей, имеющих резьбовую посадку, используйте только неповрежденные держатели с незатылованным боковым фланцем подходящего размера и длины. Подходящие держатели снижают вероятность поломки.
- Не допускайте останков отрезного диска в пропиле из-за чрезмерного нажима на электроинструмент. Не пытайтесь выполнить слишком глубокие разрезы. Такие действия могут привести к поломке отрезного диска, его заклиниванию в разрезе и отдаче электроинструмента.
- **Никогда не располагайте руку в плоскости вращения диска впереди или позади него.** Если вы перемещаете отрезной диск от себя, то в случае отдачи электроинструмент с вращающимся диском может отскочить прямо на вас.
- В случае останки отрезного диска в пропиле (при перекосе или зажиме) или при прерывании работы по любой причине, выключите электроинструмент и держите его неподвижно до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь вращающийся режущий диск из разреза. В противном случае возможна отдача. Выясните причину и примите необходимые меры, по устранению причины заклинивания.
- Не включайте электроинструмент, если отрезной диск находится внутри разреза. Дайте отрезному диску набрать скорость, затем осторожно введите его в разрез и продолжите резание. В противном случае отрезной диск может быть зажат, выскочить из разреза или вызвать отдачу.
- Для минимизации риска зажима отрезного диска или отдачи электроинструмента, устанавливайте панели или заготовки большого размера на специальные опоры. Заготовки большого размера прогибаются под собственным весом. Опоры должны находиться под заготовкой с обеих сторон от режущего диска вблизи линии разреза, а также по краям заготовки.
- При выполнении пропилов в стенах или в других закрытых пространствах, проявляйте особую осторожность. Отрезной диск может повредить газовую или водопроводную трубы, электропроводку или разрезать предмет, который вызовет отдачу.

Специальные предупреждения по технике безопасности при работе со шлифовальными машинами

- Убедитесь, что скорость, указанная на диске, равна или превышает номинальную скорость шлифовальной машины.

- Убедитесь, что размеры диска совместимы с размерами шлифовальной машины.
- Абразивные диски должны храниться и использоваться с осторожностью в соответствии с инструкциями производителя.
- Осмотрите шлифовальный диск перед использованием. Не используйте диски со сколами, трещинами или другими дефектами.
- Убедитесь, что диски и другие принадлежности установлены в соответствии с инструкциями производителя.
- Перед использованием убедитесь в том, что шлифовальная принадлежность правильно установлена и зафиксирована. Произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение 30 секунд), следя за тем чтобы вы или посторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. В случае сильной вибрации или выявления других дефектов немедленно выключите электроинструмент. Определите причину повышенной вибрации, и устраните ее.
- Не используйте отрезной диск для шлифования, используя его боковую поверхность.
- Во время работы в запыленном помещении убедитесь, что вентиляционные отверстия электроинструмента не засорены. Если необходимо очистить их, переместите выключатель / выключатель электроинструмента в положение "выключено" и извлеките штепсель из розетки.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Наклейка с серийным номером: СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.

струментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.
- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.
- Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи. Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.
- Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила. Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

Технічне обслуговування

- Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.
- Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

Особливі вказівки з техніки безпеки

- Цей електроінструмент призначений для роботи в якості шліфувальної машини. Ознайомтеся з усіма попередженнями стосовно дотримання техніки безпеки, інструкцією, малюнками та специфікаціями, які входять до комплекту електроінструменту. Недотримання інструкції нижче може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.
- Не рекомендуємо використовувати цей електроінструмент для шліфування, зачистки металевою щіткою, полірування або відрізування. Використання електроінструменту для виконання операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпеки та отримання травми.

- Не використовуйте комплектуючі деталі, спеціально не розроблені та не рекомендовані виробником інструменту. Навіть якщо комплектуючу деталь можна прикріпити до інструменту, це не гарантує його безпечної роботи.
- Номінальна швидкість шліфувальних деталей має бути не нижчою за значення максимальної швидкості, зазначеного на інструменті. Шліфувальні деталі, швидкість яких більша за номінальну швидкість, можуть зламатися і розлетітися.
- Зовнішній діаметр і товщина деталі повинні відповідати номінальній потужності інструменту. Деталі з неправильними розмірами не можна відповідним чином контролювати.
- Розміри оправлення для установки дисків, шліфувальних барабанів та інших комплектуючих деталей повинні відповідати шпindelю або затискній втулці електроінструменту. Деталі, які не відповідають монтажному обладнанню електроінструменту, не зможуть забезпечити необхідний баланс; вони будуть надмірно вібрувати і можуть привести до втрати контролю.
- Встановлені на сердечник диски, шліфувальні барабани, різакі та інші деталі мають бути повністю вставлені в затискну втулку або патрон. Якщо сердечник не має достатньої опори та / або виступ диска є занадто довгим, встановлений диск може розшататися, а це призведе до його виштовхування.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені комплектуючі деталі. Перед кожним використанням необхідно перевіритися, що на абразивних кругах немає відколів і тріщин; також перевірте шліфувальні барабани не предмет наявності тріщин, розривів або надлишкового зносу; перевірте металеву щітку на предмет ослаблених та пошкоджених дрітків. В разі падіння електроінструменту або комплектуючої деталі перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть деталь без пошкоджень. Після перевірки та установки деталі займіть положення подачі від площини обертання деталі. Випадкові переходи також не повинні знаходитися в площині обертання деталі. Після цього дозволяє електроінструменту попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом хвилини. Пошкоджені деталі, як правило, ламаються протягом цього випробувального часу.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Залежно від застосування використовуйте захисну маску, захисні окуляри закритого або відкритого типу. У разі необхідності носіть респіратор, засоби захисту слуху, рукавички та робочий фартух, які зможуть захистити від дрібних фрагментів абразивних матеріалів або заготовки. Засіб для захисту очей повинен захистити від літаючого сміття, яке виникає під час виконання різних операцій. Маска для захисту від пилу або респіратор мають відфільтровувати частинки, які виникають під час роботи. Тривале перебування під впливом сильного шуму може привести до втрати слуху.
- Тримайте сторонніх осіб на безпечній відстані від робочої зони. Будь-яка особа, яка входить в робочу зону, повинна використовувати засоби індивідуального захисту. Фрагменти заготовки або розбитої робочої деталі можуть відлетіти та травмувати рядом із робочою зоною.

пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.

- Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Рекомендації з електробезпеки

- Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не надавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи. Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- Увага! Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

Рекомендації з особистої безпеки

- Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків. Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.

- Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані. Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословлюючих і пилозбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються. Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, пов'язані з накопиченням пилу.
- Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом. Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
- Увага! Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання. Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроін-

Символ	Значення
	Отключайте електроінструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначення електроінструмента

Електроінструмент призначений для виконання різних шліфовальних робіт (удалення заусенцев, острих кромок і т.п.) при допомозі шліфовальних корундових принадлежностей. Регулювання числа оборотів дозволяє використовувати широкий спектр шліфовальних принадлежностей таких як: шліфовальні диски, полірувальні диски, абразивні ленти і т.д. В результаті застосування додаткових принадлежностей і пристосувань, область застосування електроінструмента розширюється.

Елементи пристрою електроінструмента

- 1 Зажимная гайка
- 2 Шпindelь
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Включатель / выключатель
- 5 Регулятор скорости
- 6 Ключ розжовый *
- 7 Цанговый зажим *

* Приналежності

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка цангового зажима (см. рис. 1-2)

- Удерживая шпindelь 2 розжовым ключом 6, открутите зажимную гайку 1 при помощи второго розжового ключа 6 (см. рис. 1-2).
- Вставьте цанговый зажим 7 в отверстие шпindelя 2 электроинструмента.
- Удерживая шпindelь 2 розжовым ключом 6, закрутите зажимную гайку 1 вручную без помощи второго розжового ключа 6.

Установка / извлечение шлифовальных принадлежностей



Удостоверьтесь, что диаметр хвостовика шлифовальных принадлежностей, соответствует внутреннему диаметру цангового зажима 7.

- Удерживая шпindelь 2 розжовым ключом 6, ослабьте зажимную гайку 1 при помощи второго розжового ключа 6.
- Вставьте хвостовик шлифовальной принадлежности в цанговый зажим 7 (при извлечении - извлеките хвостовик шлифовальной принадлежности из цангового зажима 7).
- Удерживая шпindelь 2 розжовым ключом 6, затяните зажимную гайку 1 при помощи второго розжового ключа 6 (при извлечении - не затягивайте зажимную гайку 1).



Не затягивайте зажимную гайку 1 без шлифовальных принадлежностей.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Нажмите на заднюю часть выключателя / выключателя 4 и удерживая его в этом положении передвиньте вперед. Нажмите на переднюю часть вклю-

чателя / выключателя 4, чтобы зафиксировать его в нажатом положении.

Выключение:

Нажмите на заднюю часть выключателя / выключателя 4.

Конструктивные особенности электроинструмента

Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости 5 можно выбрать необходимое число оборотов (в том числе и в процессе работы).

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Рекомендации при работе электроинструментом



Перед началом работы необходимо произвести пробный запуск для проверки фиксации шлифовальных принадлежностей, а также для того, чтобы убедиться в отсутствии радиального биения шлифовальных принадлежностей. В случае обнаружения радиального биения, немедленно выключить электроинструмент и заменить дефектную принадлежность.

• Включите электроинструмент, дождитесь пока шпиндель наберет максимальные обороты, и только после этого подводите шлифовальную принадлежность к обрабатываемой заготовке.

• Наилучшие результаты шлифования достигаются при плавном перемещении электроинструмента с легким нажимом.

• Не оказывайте избыточного давления на электроинструмент, это не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель, и шлифовальные принадлежности изнашиваются быстрее.

• Не используйте шлифовальные принадлежности, которые изношены неравномерно.

• Дефекты шлифовальных принадлежностей (отклонение от цилиндрической формы, неравномерный износ и др.) можно устранить при помощи доводочного бруска. **Внимание: не пытайтесь**

устранить радиальное биение шлифовальной принадлежности при помощи доводочного бруска.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. При длительной обработке металла, внутри электроинструмента может скапливаться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 3.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковок.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Технічні характеристики електроінструменту

Пряма шліфувальна машина	СТ13313	СТ13314
Код електроінструмента [220-230 В ~50/60 Гц]	425089	425096
Номинальна потужність [Вт]	710	710
Вихідна потужність [Вт]	340	340
Сила току при нарузі 220-230 В [А]	3.5	3.5
Номинальна частота обертів [хв ⁻¹]	12000 - 28000	12000 - 28000
Кількість ступенів швидкостей	6	6
Внутрішній Ø шпинделя [мм] [дюйми]	10 25/64"	10 25/64"
Внутрішній Ø цангового затиску [мм] [дюйми]	6 1/4"	6 1/4"
Вага [кг] [фунти]	2,1 4.63	1,7 3.75
Клас захисту	□ / II	□ / II
Рівень шуму [дБ(А)]	85,63	85,63
Акустична потужність [дБ(А)]	96,63	96,63
Рівень вібрації [м/с ²]	3,278	3,278

Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60745-1:2009 +A11, EN 60745-2-23:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013.

Менеджер із сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцарія, 25.07.2019



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження з техніки безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (провідний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Безпека робочого місця

• Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.

• Не використовуйте електроінструменти у вихудонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

16

Українська

17